



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/51/403  
25 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 72d повестки дня

## ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира  
и разоружения в Африке и Региональный центр Организации Объединенных  
Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке  
и Карибском бассейне

Доклад Генерального секретаря

### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                                           | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ .....                                                                                                                         | 1 - 2         | 2           |
| II. ПОЛОЖЕНИЕ ЦЕНТРОВ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПУТИ ИХ ФИНАНСИРОВАНИЯ                                                                             |               | 112         |
| III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЦЕНТРОВ .....                                                                                                           | 12 - 18       | 4           |
| A. Региональный центр в Африке .....                                                                                                      | 12 - 15       | 4           |
| B. Региональный центр в Латинской Америке и Карибском<br>бассейне .....                                                                   | 16 - 18       | 5           |
| IV. ВЫВОДЫ .....                                                                                                                          | 19 - 21       | 5           |
| <u>Приложение.</u> Заявление г-на Мартинеса-Морсильо (Испания), сделанное на<br>26-м заседании Первого комитета 17 ноября 1995 года ..... |               | 6           |
| 96-25292.R      071096      101096                                                                                                        |               | /...        |

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 50/71 С Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1995 года. В этой резолюции Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря изучить новые альтернативные пути финансирования Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке (Ломе) и Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (Лима); продолжать оказывать им всю необходимую поддержку при осуществлении ими своих мандатов; обеспечить, чтобы их директора, по мере возможности, базировались на местах, с тем чтобы активизировать их деятельность; и представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении указанной резолюции. В докладе содержится краткая информация об административном и финансовом положении центров, предлагаются альтернативные пути их финансирования и приводится резюме их деятельности за период с июля 1995 года по июнь 1996 года.

2. Заявление Испании с разъяснением позиции после принятия вышеупомянутой резолюции, сделанное от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Исландии, Латвии, Литвы, Мальты, Норвегии, Польши, Румынии, Словакии, Чешской Республики и Эстонии, прилагается к настоящему докладу по их просьбе. Соединенные Штаты Америки присоединились как к заявлению, так и к просьбе о том, чтобы оно было приложено к настоящему докладу.

## II. ПОЛОЖЕНИЕ ЦЕНТРОВ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПУТИ ИХ ФИНАНСИРОВАНИЯ

3. Региональный центр по вопросам мира и разоружения в Африке был создан в 1986 году, а Региональный центр по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне - в 1988 году. Они функционируют под эгидой Центра по вопросам разоружения Департамента по политическим вопросам в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

4. Я неоднократно подчеркивал важное значение стимулирования регионального подхода к разоружению и хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить данную точку зрения в настоящем докладе. Применение этого подхода набирает темпы как в теоретическом, так и в оперативном преломлении. Региональные державы и организации начинают осознавать преимущества, связанные с выполнением более широких функций по поддержанию безопасности в их соответствующих регионах. Я по-прежнему убежден в том, что при условии их надлежащего финансирования и укомплектования кадрами региональные центры способны выполнять роль творческих механизмов регионального сотрудничества, способствующих созданию обстановки, которая благоприятствовала бы поощрению устойчивого мира и развития. Они могут вносить вклад в региональные усилия в области разоружения, а также в дело содействия принятию мер укрепления доверия и повышения транспарентности, включая рассмотрение возможностей подготовки региональных реестров обычных вооружений по просьбе соответствующих государств.

5. Несмотря на мои прошлые призывы, центры по-прежнему ощущают нехватку надлежащих финансовых ресурсов и не имеют возможности функционировать так, как это предусматривалось Генеральной Ассамблеей. Объем добровольных взносов на цели финансирования центров в Ломе и Лиме по-прежнему является недостаточным.

6. После представления моего предыдущего доклада по данному вопросу (A/50/380) сумма объявленных добровольных взносов на цели финансирования Центра в Ломе составила 12 333,33 долл. США. По состоянию на июль 1996 года было получено в общей сложности

27 133,86 долл. США, включая взносы, объявленные на 1995 год. Я хотел бы выразить признательность правительствам Финляндии, Норвегии, Южной Африки и Швеции за их взносы, а также принимающей стране за ее поддержку Центра.

7. Объявленные добровольные взносы на цели финансирования Центра в Лиме составили 11 833,33 долл. США. По состоянию на июль 1996 года было получено в общей сложности 7776,33 долл. США, включая ранее объявленные взносы на 1994 и 1995 годы. Я хотел бы также выразить признательность правительствам Колумбии, Мексики, Норвегии, Панамы и Швеции за их взносы, а также принимающей стране за ее поддержку.

8. Нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций и вытекающие из него потребности в принятии мер по сокращению расходов обусловили необходимость замораживания на двухгодичный период должности Директора Центра в Ломе, которая являлась вакантной после выхода занимавшего ее сотрудника в отставку в июле 1992 года. В сложившихся условиях функции по повседневному управлению Центром были возложены на исполняющего обязанности Директора (младший научный сотрудник). Начиная с этого момента Центр действует при наличии минимального числа набранных на месте сотрудников категории общего обслуживания.

9. К сожалению, в конце июня 1996 года я был вынужден приостановить деятельность Центра в Лиме вплоть до дальнейших распоряжений из-за нехватки средств для покрытия расходов на выплату оклада единственному штатному сотруднику Центра, а также расходов, связанных с запланированными оперативными мероприятиями на вторую половину 1996 года. Начиная с августа 1993 года функции по управлению Центром были возложены на местного сотрудника категории общего обслуживания. Наем другого местного вспомогательного персонала не производился. Связанная с регионом деятельность в настоящее время осуществляется через Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

10. Налицо острая необходимость обеспечения более широкой и стабильной финансовой основы для деятельности центров. В случае с Центром в Ломе представляется, что потребности могут быть удовлетворены на основе добровольной поддержки при том условии, что объем финансирования увеличится. Деятельность Центра в Лиме будет по-прежнему приостановлена до того, как будут получены гарантии адекватной поддержки. Я решительно поддерживаю и вновь подтверждаю призывы Генеральной Ассамблеи к государствам-членам, правительствам, правительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам в отношении предоставления добровольных взносов.

11. Во исполнение просьбы Ассамблеи я изучил альтернативные пути финансирования центров. Я развернул деятельность по налаживанию взаимных связей между секторами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами разоружения и развития, на основе концепции, согласно которой "не может быть мира без развития, а развития - без мира". Представляется, что имеются возможности для интеграции оперативных и административных аспектов функционирования центров с проектами и мероприятиями существующих программ Организации Объединенных Наций в области развития. В связи с этим проводятся консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Об их результатах я сообщу Генеральной Ассамблее в надлежащем порядке.

### III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЦЕНТРОВ

#### A. Региональный центр в Африке

12. Центр продолжал выполнять свой мандат, предусмотренный в резолюции 40/151 G Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1985 года. Хотя деятельность по-прежнему носила ограниченный характер по причине острой нехватки финансовых ресурсов, Центр главным образом занимался распространением информации, связанной с проблемами мира, разоружения и безопасности в африканском регионе. Он продолжал организовывать на ежемесячной основе неофициальные совещания в своей штаб-квартире, в ходе которых политические руководители, представители неправительственных организаций, ученые и представители широкой общественности имеют возможность обсуждать проблемы мира, безопасности и разоружения в Африке и выдвигать предложения относительно их решения. Центр расширил распространение своего издания на двух языках "The African Peace Bulletin/Bulletin Africain de la Paix", основное внимание в рамках которого уделяется событиям в области мира, безопасности и разоружения в Африке. Справочная библиотека Центра расширила и разнообразила свой фонд благодаря созданию межбиблиотечной системы книгообмена, обеспечившей ее увязку с рядом научно-исследовательских учреждений.

13. По приглашению правительства принимающей страны 8 декабря 1995 года в связи с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций исполняющий обязанности Директора выступил с заявлением, озаглавленным "Проблемы в области поддержания мира, стоящие перед Организацией Объединенных Наций". Кроме того, в марте 1996 года исполняющий обязанности Директора принял участие в семинаре высокого уровня, состоявшемся в Бетании, Того. Семинар был организован правительством принимающей страны и координатором-резидентом по вопросам оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций при содействии Международного учебного центра Международной организации труда (МОТ) в Турине, Италия. Было подготовлено выступление, касающееся мандата и мероприятий Регионального центра. 7 мая 1996 года Центр принял участие в тематическом дне под лозунгом "Образование, насилие и мир", который был организован Национальным институтом педагогических наук (НИПН) Бенинского университета.

14. В соответствии со своим мандатом Центр предоставлял основную и организационную поддержку в проведении седьмой и восьмой сессий на уровне министров Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, которые состоялись 28 августа-1 сентября 1995 года в Бразавиле и 15-19 апреля 1996 года в Яунде.

15. Центр продолжал расширять свои связи и сотрудничество с правительственными и неправительственными организациями, научными и исследовательскими учреждениями в целях выполнения поставленных перед ними задач. Посетителям Центра, в число которых входили старшие должностные лица государств-членов, научно-исследовательских учреждений, а также студенты и представители общественности, предоставлялась информация о вопросах, связанных с миром и разоружением.

#### В. Региональный центр в Латинской Америке и Карибском бассейне

16. Несмотря на то, что острая нехватка финансовых средств оказывала негативное влияние на работу Центра, в период до 30 июня 1996 года ему удалось провести ряд мероприятий в соответствии с его мандатом, предусмотренным резолюцией 41/60 J от 3 декабря 1986 года. Информация об этих мероприятиях приводится ниже.

17. Центр опубликовал четыре выпуска бюллетеня на испанском языке, а также регулярно распространял в регионе публикации по вопросам разоружения и безопасности, подготовка которых

обеспечивалась либо самим Центром, либо другими подразделениями Организации Объединенных Наций. Справочной библиотекой Центра по-прежнему пользовались исследователи и студенты.

18. В сотрудничестве с Информационным центром Организации Объединенных Наций Центр организовал и провел ряд специальных мероприятий в связи с проведением в октябре 1995 года Недели разоружения, а также празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Центр организовал выставку плакатов, фотографий, публикаций и видеофильмов Организации Объединенных Наций, связанных с разоружением, в Сан-Исидро; конкурс произведений искусства для детей школьного возраста в том же городе; и конференцию на тему "Организация Объединенных Наций в XXI веке: новая роль и новые проблемы" в университете Лимы.

#### IV. ВЫВОДЫ

19. Я твердо считаю, что мандаты центров, предусмотренные Генеральной Ассамблеей более десятилетия тому назад, сегодня не только остаются в силе, но и приобретают еще большую актуальность с учетом растущих угроз миру и безопасности в Африке, а также необходимости оказания содействия в процессе институционализации сотрудничества по вопросам безопасности в Латинской Америке и Карибском бассейне. Центры способны играть полезную роль в деле поддержки многочисленных инициатив в области предотвращения и разрешения конфликтов, ограничения вооружений и разоружения, а также укрепления доверия в своих соответствующих регионах.

20. При условии обеспечения притока новых ресурсов можно было бы провести обзор мероприятий центров, расширить их и приспособить к решению текущих проблем. Отсутствие адекватной и стабильной материальной базы нанесет серьезный ущерб дальнейшей жизнеспособности и эффективности функционирования центров. Нехватка финансовых ресурсов по-прежнему создает трудности в обеспечении их деятельности.

21. Я хотел бы вновь самым решительным образом призвать государства-члены, а также международные и национальные организации и фонды вносить щедрые взносы на цели финансирования центров для активизации их деятельности и обеспечения их эффективного функционирования.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление г-на Мартинеса-Морсильо (Испания), сделанное  
на 26-м заседании Первого комитета 17 ноября 1995 года

"Я выступаю с целью изложить позицию Европейского союза по проекту резолюции A/C.1/50/L.24, озаглавленному "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне", который был только что принят без голосования a/. Я также выступаю от имени следующих стран: Болгарии, Венгрии, Исландии, Латвии, Литвы, Мальты, Норвегии, Польши, Румынии, Словакии, Чешской Республики и Эстонии.

Наши страны по-прежнему полагают, что региональные усилия в области разоружения сохраняют свою актуальность. Поэтому мы с сожалением констатируем, что начиная с прошлого года региональные центры Организации Объединенных Наций в Ломе и Лиме были не в состоянии проводить оперативные мероприятия по причине нехватки ресурсов, которые должны были поступить по линии добровольных взносов.

К сожалению, мы имеем дело с продолжением практики, прослеживающейся нами в течение целого ряда лет. Проект резолюции не отражает этих фактов и не учитывает представленного Генеральным секретарем в текущем году доклада b/, в котором ясно указывается, что нехватка ресурсов может повлечь за собой закрытие центров.

Мы полагаем, что подход Первого комитета нельзя было бы назвать ответственным, если бы он игнорировал тяжелые финансовые условия, в которых оказалась Организация Объединенных Наций и к которым с полным на то основанием привлек наше внимание Генеральный секретарь. Мы не считаем, что мы можем по-прежнему не замечать реального положения вещей. Если, несмотря на ежегодно предпринимаемые нами активные усилия, оказывается невозможным обеспечить такое финансирование по линии добровольных взносов, которое позволит центрам вести оперативную работу, то мы в этом случае присоединяемся к мнению Генерального секретаря о том, что центры придется закрыть, а соответствующую деятельность нужно будет вести из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Таким образом, с учетом этих обстоятельств подход к проекту резолюции по данному пункту в следующем году необходимо будет пересмотреть.

Я хотел бы добавить, что, руководствуясь изложенными выше принципами, наши делегации присоединились к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/50/L.31/Rev.1, озаглавленному "Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе". Этому Центру удастся привлекать добровольные взносы в объеме, достаточном для ведения его полезной деятельности. Я прошу приложить текст этого выступления с разъяснением позиции к докладу Генерального секретаря о работе этих центров за следующий год".

-----

---

a/ Проект был впоследствии принят Генеральной Ассамблеей без голосования 12 декабря 1995 года в качестве резолюции 50/71 С.

b/ A/50/380.